



cecotec

Ready Warm 9550 Rotate Force

Вертикальний тепловентилятор/Вертикальный
теповентилятор/Upright fan heater

Інструкція з експлуатації
Руководство пользователя
Instruction manual



UA · Пристрій не призначений для постійного обігріву приміщень. Цей пристрій призначений для експлуатації в добре вентильованих приміщеннях або рідкісного використання.

RU · Данное устройство не предназначено для постоянного обогрева помещений. Данное устройство предназначено для эксплуатации в хорошо вентилируемых помещениях или редкого использования.

EN · This product is not suitable for primary heating purposes. This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.





ЗМІСТ

1. Компоненти пристрою	4
2. Інструкція з безпечної експлуатації	5
3. Перед першим використанням	5
4. Експлуатація пристрою	6
5. Очищення та обслуговування пристрою	6
6. Технічні характеристики	6
7. Утилізація старих електричних приладів	6
8. Сервісне обслуговування і гарантія	7

СОДЕРЖАНИЕ

1. Компоненты устройства	4
2. Инструкции по технике безопасности	8
3. Перед первым использованием	8
4. Эксплуатация	9
5. Чистка и уход	9
6. Технические характеристики	9
7. Утилизация старых электроприборов	9
8. Служба технической поддержки и гарантия	20

INDEX

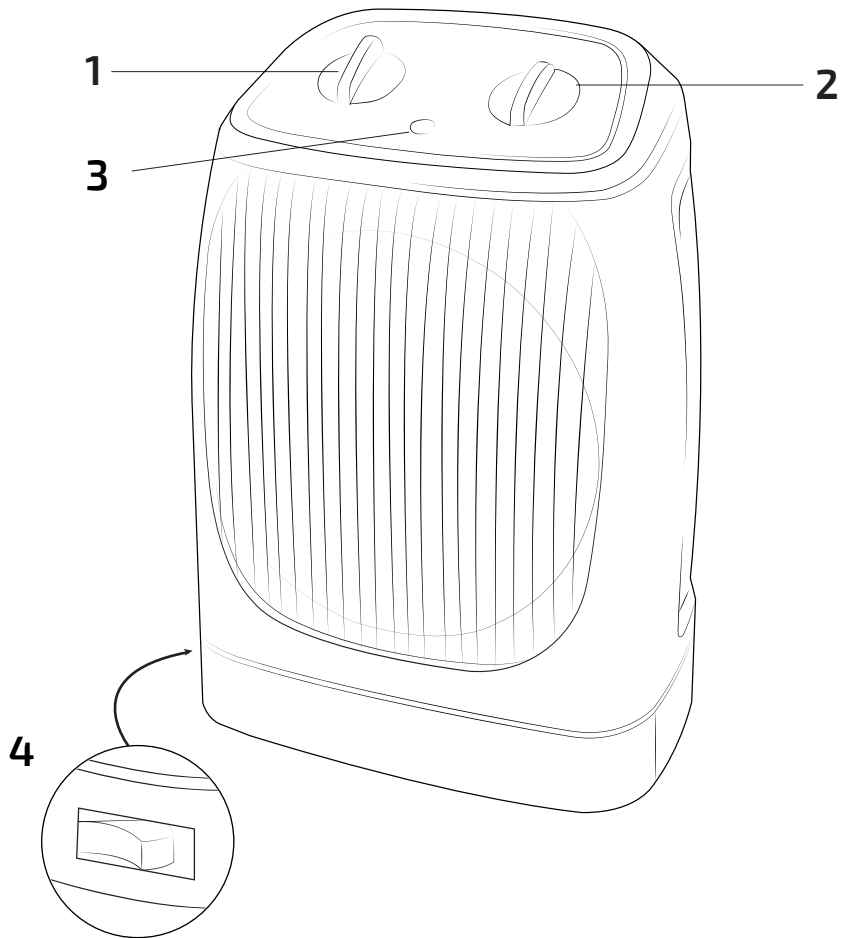
1. Parts and components	4
2. Safety instructions	11
3. Before use	11
4. Operation	12
5. Cleaning and maintenance	12
6. Technical specifications	12
7. Disposal of old electrical appliances	12
8. Technical support service and warranty	13





1. Компоненти пристрою

Компоненты устройства/Parts and components





UA

1. Регулятор температури
2. Ручка рівня потужності
3. Світловий індикатор живлення
4. Перемикач обертання

RU

1. Регулятор температуры
2. Ручка уровня мощности
3. Индикатор питания
4. Переключатель вращения

EN

1. Temperature knob
2. Power-level knob
3. Power light indicator
4. Oscillation switch

2. ІНСТРУКЦІЯ З БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Уважно прочитайте ці вказівки перед використанням пристрою. Збережіть цей посібник користувача для використання в майбутньому або для нових користувачів.

- Переконайтеся, що напруга мережі відповідає значенню, надрукованому на табличці пристрою і що розетка заземлена.
- Завжди вимикайте та відключайте пристрій від електромережі, коли він не використовується, і перед тим, як перенести його на нове місце. Щоб від'єднати його від розетки, тягніть за штепсельну, а не за шнур.
- Уникайте використання подовжувача, оскільки він може перегрітися та спричинити ризик пожежі.
- Не закривайте отвори для входу та випуску повітря під час роботи приладу.
- Не занурюйте шнур, вилку чи будь-яку незнімну частину приладу у воду чи будь-яку іншу рідину, а також не піддавайте воді електричні з'єднання. Переконайтеся, що ваші руки сухі, перш ніж брати вилку або вмикати прилад.
- Регулярно перевіряйте шнур живлення на наявність видимих пошкоджень. Якщо шнур пошкоджено, його має замінити офіційна служба технічної підтримки Cecotec, щоб уникнути будь-якої небезпеки.
- Не ставте пристрій безпосередньо під розеткою.
- Цей прилад призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте в промислових або комерційних цілях.
- Не розміщуйте пристрій поруч із джерелами тепла, легкозаймистими речовинами, вологими поверхнями, де він може впасти, доторкнутися до води або іншої рідини. Не використовуйте пристрій на відкритому повітрі.
- Не вставляйте та не дозволяйте предметам потрапляти в отвори для входу або випуску повітря, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або пошкодження приладу.
- Прилад не призначений для використання дітьми віком до 8 років. Ним можуть користуватися діти віком від 8 років, якщо вони перебувають під постійним наглядом.
- Даним пристроєм можуть користуватися діти віком від 8 років та старші, а також люди з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями, або невеликим досвідом та знаннями, якщо за ними є постійне спостереження або надана інструкція щодо безпечного використання пристрою, та користувач розуміє всі ризики використання.
- Слідкуйте за маленькими дітьми, щоб переконатися, що вони не граються з пристроєм. Необхідний ретельний нагляд, коли прилад використовується дітьми або поблизу них.

3. ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

1. Вийміть пристрій із коробки та видаліть всі пакувальні матеріали.
2. Перевірте на наявність видимих пошкоджень, якщо вони виявлені, якнайшвидше зв'яжіться з Технічною службою Cecotec для консультації або ремонту.
3. Встановіть обігрівач на рівну та стійку поверхню.



3. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

1. Обігрівач має 4 різні положення, які можна вибрати, повертаючи ручку рівня потужності:

Символ	Функція
0	Виключений
≈	Вентилятор
I∅	Обігрів на низькій потужності
II	Обігрів на високій потужності

2. Температуру можна регулювати від 0°C до 40°C. Поверніть ручку температури за годинниковою стрілкою, щоб збільшити температуру, або проти годинникової стрілки, щоб зменшити її.
3. Перемикач обертання: натисніть його, щоб пристрій почав обертатися з одного боку в інший, поширюючи циркуляцію гарячого повітря.

5. ЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

1. Завжди вимикайте прилад, відключайте його від мережі та дайте приладу охолонути перед чищенням.
2. Не використовуйте для чищення пристрою абразивні губки, порошки або засоби для чищення.
3. Використовуйте м'яку, вологу та чисту тканину для очищення зовнішнього корпусу пристрою. Будьте обережні, щоб не торкатися нагрівальних елементів.
4. Якщо обігрівач не буде використовуватися протягом тривалого часу, зберігайте його в сухому та безпечному місці, захищеному від пилу.

6. ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Modelo: Ready Warm 9550 Rotate Force Referencia del producto: 05301


Dos niveles de potencia: 1000-2000 W

220-240 V, 50/60 Hz

Made in China | Diseñado en España

7. УТИЛІЗВЦІЯ СТАРИХ ЕЛЕКТРОПРИЛАДІВ



Європейська директива 2012/19/EU про утилізацію електричного та електронного обладнання (WEEE) встановлює, що старі побутові електроприлади  не можна викидати разом зі звичайними несорттованими муніципальними відходами. Старі прилади мають бути зібрані окремо, щоб оптимізувати утилізацію





УКРАЇНСЬКА

і переробку матеріалів, що містяться в них, а також мінімізувати можливі перешкоди на здоров'я людини і навколишнє середовище. Перекреслений символ «кошик для сміття» на виробі нагадує вам про ваш обов'язок правильно утилізувати прилад. Якщо пристрій має вбудовану батарею або використовує акумулятори, їх слід винести з приладу та утилізувати відповідним чином. Споживачі повинні зв'язатися із місцевою владою або роздрібним продавцем для отримання інформації щодо правильної утилізації старих приладів і/або їх батарей.

8. СЕРВІСНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ І ГАРАНТІЯ

На даний продукт надається гарантія протягом 2 років з дати покупки, за умови надання документа, що підтверджує покупку, знаходження продукту в відмінному фізичному стані і правильному користуванні, як описано в цьому посібнику з експлуатації.

Гарантія не поширюється на наступні ситуації:

- Продукт використовувався в цілях, відмінних від призначених для нього, використовувався неправильно, піддавався падінню, впливу вологи, зануренню в рідкі або корозійні речовини, а також іншим несправностям, пов'язаних з впливом покупця.
- Продукт був розібраний, модифікований або відремонтований особами, не уповноваженими офіційною службою технічної підтримки Cecotec.
- Несправності, що виникають в результаті зносу його витратних або запасних частин через постійне використання.

Гарантійне обслуговування покриває всі виробничі дефекти вашого пристрою протягом 2 років, відповідно до чинного законодавства, за винятком витратних деталей. У разі неправильного використання гарантія не поширюється.

Якщо в будь-який момент ви виявите будь-які проблеми з вашим продуктом або у вас виникнуть будь-які сумніви, звертайтеся в Офіційний сервісний центр Cecotec +34963210728.





РУССКИЙ

2. ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Внимательно прочтите эти инструкции перед использованием устройства. Сохраните это руководство по эксплуатации для использования в будущем или для новых пользователей.

- Убедитесь, что сетевое напряжение соответствует напряжению, указанному на паспортной табличке прибора и что розетка заземлена.
- Всегда выключайте и отключайте устройство от электросети, когда оно не используется, и перед тем, как перенести его на новое место. Чтобы отключить его от розетки, тяните за вилку, а не за шнур.
- Избегайте использования удлинителя, так как это может привести к перегреву и возникновению пожара.
- Не закрывайте отверстия для впуска и выпуска воздуха во время работы устройства.
- Не погружайте шнур, вилку или любую несъемную часть прибора в воду или любую другую жидкость, а также не подвергайте электрические соединения воздействию воды. Прежде чем брать за вилку или включать прибор, убедитесь, что ваши руки сухие.
- Регулярно проверяйте шнур питания на наличие видимых повреждений. Если шнур поврежден, он должен быть заменен официальной службой технической поддержки Cecotec во избежание любой опасности. Не размещайте устройство непосредственно под розеткой.
- Этот прибор предназначен только для домашнего использования. Не используйте для промышленных или коммерческих целей.
- Не размещайте прибор рядом с источниками тепла, легковоспламеняющимися веществами, влажными поверхностями, где он может упасть или столкнуться с водой, а также не допускайте его контакта с водой или другими жидкостями. Не работайте на открытом воздухе.
- Не вставляйте и не позволяйте предметам попадать в отверстия для впуска и выпуска воздуха, так как это может привести к поражению электрическим током, пожару или повреждению устройства.
- Прибор не предназначен для использования детьми младше 8 лет. Его могут использовать дети старше 8 лет, если они находятся под постоянным присмотром.
- Данным устройством могут пользоваться дети от 8 лет и старше, а также люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знаний, если за ними есть постоянное наблюдение или предоставлена инструкция
- относительно безопасного использования устройства, и пользователь понимает все риски использования.
- Следите за маленькими детьми, чтобы они не играли с устройством. Необходим тщательный надзор, когда прибор используется детьми или рядом с ними.

3. ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ


1. Достаньте устройство из коробки и удалите все упаковочные материалы.
2. Проверьте наличие видимых повреждений, если таковые обнаружены, как можно скорее свяжитесь с Технической службой Cecotec для консультации или ремонта.
3. Установите обогреватель на ровную и устойчивую поверхность.





4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

1. Обогреватель имеет 4 различных положения, которые можно выбрать, повернув ручку уровня мощности: .

Символ	Функция
0	Выключный
≈	Вентилятор
I 	Отопление на малой мощности
II	Отопление на высокой мощности

2. Температуру можно регулировать от 0°C до 40°C. Поверните ручку температуры по часовой стрелке, чтобы увеличить температуру, или против часовой стрелки, чтобы уменьшить ее.
3. Переключатель вращений: нажмите его, чтобы устройство вращалось из стороны в сторону, распространяя циркуляцию горячего воздуха.

5. ЧИСТКА И УХОД

- Всегда выключайте устройство, отключайте его от сети и дайте ему остыть перед чисткой.
- Не используйте для чистки устройства абразивные губки, порошки или чистящие средства.
- Используйте мягкую, влажную и чистую ткань для очистки внешнего корпуса устройства. Будьте осторожны, не прикасайтесь к нагревательным элементам.
- Если обогреватель не будет использоваться в течение длительного периода времени, храните его в сухом и безопасном месте, защищенном от пыли.

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель: Ready Warm 9550 Rotate Force

Артикул продукта: 05301

Два уровня мощности: 1000-2000 Вт

220-240 В, 50/60 Гц

Сделано в Китае | Разработано в Испании

7. УТИЛИЗАЦИЯ СТАРЫХ ЭЛЕКТРОПРИБОРОВ



Европейская директива 2012/19/EU по утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE), указывает, что старые бытовые электроприборы не должны выбрасываться вместе с обычными несортированными бытовыми отходами.





РУССКИЙ

техника должна собираться отдельно, чтобы оптимизировать восстановление и переработку материалов, которые они содержат, и уменьшают воздействие на здоровье человека и окружающую среду. Перечеркнутый символ "мусорный бак на колесах" на изделии напоминает вам об обязательстве утилизировать правильно. Если продукт имеет встроенную батарею или съемные батареи, они должны быть вынуты из прибора и утилизированы надлежащим образом. Потребители должны связаться с местными властями или продавцом для получения информации о правильной утилизации старых приборов и/или их батарей.

8. ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА И ГАРАНТИЯ

Гарантия на этот продукт составляет 2 года с момента покупки при условии подтверждения покупки, продукт находится в отличном физическом состоянии и использовался надлежащим образом, как описано в данном руководстве. Гарантия не распространяется на следующие ситуации:

- Изделие использовалось не по назначению, подвержено воздействию влаги, погружено в жидкости или агрессивные вещества, а также любой другой неисправности.
- Изделие было разобрано, модифицировано или отремонтировано лицами, не уполномоченными Официальная служба технической поддержки Secotec.
- Неисправности, возникающие в результате естественного износа его частей в процессе эксплуатации.

Гарантийное обслуживание распространяется на все производственные дефекты вашего устройства в течение 2 лет, исходя из действующего законодательства, кроме расходных частей. В случае неправильного использования гарантия не действует.

Если в любой момент вы обнаружите какие-либо проблемы с вашим устройством или у вас возникнут сомнения, не бойтесь связаться со службой технической поддержки Secotec по телефону +34 963 210 728.



2. SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- Make sure that the mains voltage matches the voltage stated on the rating label of the appliance and that the wall outlet is grounded.
- Always turn off and unplug the appliance when not in use and before moving it to a new location. Pull from the plug, not the cord, to disconnect it from the outlet.
- Avoid the use of an extension cord as this may overheat and cause a risk of fire.
- Do not cover the air inlet or outlet openings while the appliance is operating.
- Do not immerse the cord, plug, or any non-removable part of the appliance in water or any other liquid, nor expose the electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the appliance.
- Check the power cord regularly for visible damage. If the cord is damaged, it must be replaced by the official Technical Support Service of Cecotec in order to avoid any type of danger.
- Do not place the device immediately below a socket-outlet.
- This appliance is intended for household use only. Do not use for industrial or commercial purposes.
- Do not place the appliance close to heat sources, flammable substances, wet surfaces where it can fall or be pushed into water or allow it to come into contact with water or other liquids. Do not operate outdoors.
- Do not insert or allow objects to enter any air inlet or outlet, as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.
- The appliance is not intended to be used by children under the age of 8. It can be used by children over the age of 8, as long as they are given continuous supervision.
- This appliance can be used by children aged 8 and above, and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, as long as they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Supervise young children to make sure that they do not play with the appliance. Close supervision is necessary when the appliance is being used by or near children.

3. BEFORE USE

1. Take the product out of the box and remove any packaging materials.
2. Check for any visible damage, if any is observed, contact as soon as possible the Technical Support Service of Cecotec for advice or reparation.
3. Place the heater on a flat and stable surface.



4. OPERATION

1. The heater includes 4 different positions, which can be selected by turning the power-level knob:

SYMBOL	FUNCTION
0	VENTILADOR
≈	FAN
I⊕	LOW-POWER HEATING
II	HIGH-POWER HEATING

2. The temperature can be adjusted from 0° to 40°. Turn the temperature knob clockwise to increase temperature or anticlockwise to decrease it.
3. Oscillation switch: press it in order for the device to oscillate from one side to another, spreading hot-air circulation.

5. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Always turn off, unplug and allow the appliance to cool down before cleaning.
2. Do not use abrasive scouring pads, powders or cleaners to clean the product.
3. Use a soft, dampened and clean cloth to clean the product's outer housing. Be careful not to touch the heating elements.
4. If the heater is not going to be operated for a long period of time, store it in a dry and safe place where it is protected from dust.

6. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Model: Ready Warm 9550 Rotate Force

Product reference: 05301

Two power levels: 1000-2000 W

220-240 V, 50/60 Hz

Made in China | Designed in Spain

7. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL APPLIANCES



The European directive 2012/19/EU on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), specifies that old household electrical appliances must not be disposed of with the normal unsorted municipal waste. Old appliances must be collected separately, in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment.



The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation to dispose of the appliance correctly. If the product has a built-in battery or uses batteries, they should be removed from the appliance and disposed of appropriately.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries.

8. TECHNICAL SUPPORT SERVICE AND WARRANTY

This product is under warranty for 2 years from the date of purchase, as long as the proof of purchase is submitted, the product is in perfect physical condition, and it has been given proper use, as explained in this instruction manual.

The warranty will not cover the following situations:

- The product has been used for purposes other than those intended for it, misused, beaten, exposed to moisture, immersed in liquid or corrosive substances, as well as any other fault attributable to the customer.
- The product has been disassembled, modified, or repaired by persons, not authorised by the official Technical Support Service of Cecotec.
- Faults deriving from the normal wear and tear of its parts, due to use.

The warranty service covers every manufacturing defects of your appliance for 2 years, based on current legislation, except consumable parts. In the event of misuse, the warranty will not apply.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact Cecotec Technical Support Service at **+34 963 210 728**.

Вимоги до інформації для локальних електричних обігрівачів					
Код моделі: 05301_Ready Warm 6050 Rotate Force					
Позиція	Символ	Значення	Одиниця	Позиція	Значення
Теплова потужність			Тип проведеного тепла, тільки для локальних обігрівачів з накопиченням енергії (виберіть один)		
Номінальна теплова потужність	Potencia calorífica nominal	1.8-2.0	kW	Ручне управління обігрівом, з вбудованим термостатом	No
Мінімальна теплова потужність	Potencia calorífica mínima (indicativa)	1,0	kW	Ручне керування обігрівом з контролем температури всередині і\або зовні приміщення	No
Номінальна тривала теплова потужність	Potencia calorífica máxima continuada	2,0	kW	Електронний контроль обігріву з контролем температури всередині і\або зовні приміщення	No
Додаткове споживання електроенергії обігріву			Теплова потужність з вентилятором		No
На номінальній потужності	elmax	N/A	kW	Тип нагрівача/контролера кімнатної температури (виберіть один)	
На мінімальній потужності обігріву	elmin	N/A	kW	Нагрівач з одним рівнем нагріву і без контролю кімнатної температури	No
В режимі очікування	elSB	0	kW	Нагрівач з двома і більше рівнями нагріву і без контролю кімнатної температури	No
				З механічним термостатом контролю кімнатної температури	Si
				З електронним контролем кімнатної температури	No
				Електронний контроль нагріву температури кімнати з таймером на день	No
				Електронний контроль нагріву температури кімнати з таймером на тиждень	No
Інші типи контролю (можливо кілька)					
				Контроль температури і датчиком присутності людини	No
				Контроль температури і датчиком відкритих вікон	No
				Наявність датчика дистанції	No
				Наявність адаптивного контролю старту	No
				З наявністю обмежувача часу	No
				З наявністю сенсора чорної лампи	No
Контактна інформація:	Grupo Cecotec Innovaciones S.L. · C/de la Pinadeta s/n 46930 Quart de Poblet, Валенсія (Іспанія)				

READY WARM 9550 ROTATE FORCE

Information requirement for the electric local space heaters					
Model identifier(s): 05301 Ready Warm 9550 Rotate Force					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output			Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)		
Nominal heat output	P _{nom}	1.8-2.0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	No
Minimum heat output (indicative)	P _{min}	1,0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Maximum continuous heat output	P _{max,c}	2,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	No
Auxiliary electricity consumption			fan assisted heat output		No
At nominal heat output	el _{max}	N/A	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	el _{min}	N/A	kW	single stage heat output and no room temperature control	No
In standby mode	el _{SB}	0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	No
				with mechanic thermostat room temperature control	Yes
				with electronic room temperature control	No
				electronic room temperature control plus day timer	No
				electronic room temperature control plus week timer	No
Other control options (multiple selections possible)					
				room temperature control, with presence detection	No
				room temperature control, with open window detection	No
				with distance control option	No
				with adaptive start control	No
				with working time limitation	No
				with black bulb sensor	No
Contact details	Refer to Applicant Name / Address				

Вимоги до інформації для локальних електричних обігрівачів					
Код моделі: 05301_Ready Warm 6050 Rotate Force					
Позиція	Символ	Значення	Одиниця	Позиція	Значення
Теплова потужність				Тип проведеного тепла, тільки для локальних обігрівачів з накопиченням енергії (виберіть один)	
Номинальна теплова потужність	P _{nom}	1.8-2.0	kW	Ручне управління обігрівом, з вбудованим термостатом	Non
Мінімальна теплова потужність	P _{min}	1,0	kW	Ручне керування обігрівом з контролем температури всередині і\або зовні приміщення	Non
Номинальна тривала теплова потужність	P _{max,c}	2,0	kW	Електронний контроль обігріву з контролем температури всередині і\або зовні приміщення	Non
Додаткове споживання електроенергії обігріву				Теплова потужність з вентилятором	Non
À la puissance thermique nominale		N/A	kW	Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce (sélectionner un seul type)	
À la puissance thermique minimale		N/A	kW	contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
En mode veille		0,0	kW	contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	Non
				contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	Oui
				contrôle électronique de la température de la pièce	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	Non
				contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	Non
Autres options de contrôle (sélectionner une ou plusieurs options)					
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	Non
				contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	Non
				option contrôle à distance	Non
				contrôle adaptatif de l'activation	Non
				limitation de la durée d'activation	Non
				capteur à globe noir	Non
Coordonnées de contact	Nom et adresse du fabricant ou de son mandataire				

READY WARM 9550 ROTATE FORCE



www.cecotec.es

Grupo Cecotec Innovaciones S.L.
C/de la Pinadeta s/n, 46930
Quart de Poblet, Valencia, Spain

